

СОСТАВЫ КОМАНД

«ДИНАМО» (Берлин)

ВРАТАРИ

№	Райнгард ШВЕРДТНЕР	1957
№	Ганс-Густав КРАЙДТ	1948

ЗАЩИТНИКИ

№	Бернгардт ЙОНЕЛАТ	1952
№	Михаэль НОАК	1954
№	Лютц АЙГЕНДОРФ	1957
№	Райнер ВРОБЛЕВСКИ	1953
№	Рональд ЮНГЛИНГ	1958

ПОЛУЗАЩИТА

№	Ральф ШУЛЕНБЕРГ	1949
№	Франк ТЕРЛЕЦКИ	1952
№	Райнгард ЛАУК	1947
№	Дитмар ЛАБЕС	1952
№	Норбер ТРИЛОФФ	1958
№	Петер РОДЕ	1950

НАПАДЕНИЕ

№	Ганс-Юрген РИДИГЕР	1956
№	Харальд ШЮТЦЕ	1949
№	Вольф-Рюдигер НЕТЦ	1951
№	Юрген ЯН	1954

Тренеры Харри НИППЕРТ, Мартин СКАБА

«ШАХТЕР» (Донецк)

ВРАТАРИ

№	Юрий ДЕГТЕРЕВ	1948
№	Вячеслав ЧАНОВ	1951

ЗАЩИТНИКИ

№	Валерий ЯРЕМЧЕНКО	1947
№	Валерий ГОРБУНОВ	1953
№	Владимир ПЬЯНЫХ	1951
№	Виктор КОНДРАТОВ	1952
№	Владимир ЛУЩЕНКО	1949

ПОЛУЗАЩИТНИКИ

№	Юрий ДУДИНСКИЙ	1951
№	Михаил СОКОЛОВСКИЙ	1950
№	Валерий ШЕВЛЮК	1948
№	Валерий РУДАКОВ	1955
№	Владимир САФОНОВ	1950

НАПАДАЮЩИЕ

№	Владимир РОГОВСКИЙ	1954
№	Виталий СТАРУХИН	1949
№	Александр ВАСИН	1949
№	Николай ФЕДОРЕНКО	1955
№	Юрий РЕЗНИК	1954

Тренеры Владимир САЛЬКОВ, Владимир ОНИСЬКО

ПРИМЕЧАНИЕ:

Номера игроков следует проставить согласно объявлению по радио и на табло стадиона.

Пресс-группа стадиона «Шахтер»

Ответственный за выпуск М. ЛЕВИЦКИЙ

Цена 5 коп.

ТЛО 4462 6900

БП 19408 9. IX. 1976 г.

Среда,
15
сентябряЦентральный стадион
«ШАХТЕР»КУБОК УЕФА
1/32 финала

«ШАХТЕР»

(ДОНЕЦК, СССР)

«ДИНАМО»

(БЕРЛИН, ГДР)

Начало матча в 19 часов

Судьи: Димитар ПАРМАКОВ,
Богомил ДЕВЕДЖИЕВ,
Михаил ЖЕЛЯБОВ
(все — Болгария)

г. ДОНЕЦК, 1976 г.

Любители футбола Донбасса приветствуют спортсменов Берлина и Донецка — участников матча на Кубок УЕФА.

ПРЕДСТАВЛЯЕМ ГОСТЕЙ

В прошлом сезоне [новый начался 4 сентября] динамовцы из Берлина повторили свой успех четырехлетней давности, став вторыми в республике и получив право выступать в Кубке УЕФА, где их соперник — «Шахтер».

Впервые динамовцы выступили в чемпионате ГДР в 1964 г., но продержались с высшей лиге лишь два сезона. Через год они вернулись в нее, однако весной 1967 г. вновь покинули ее. Но вот, начиная с осени 1968 г., «Динамо» становится постоянным участником борьбы за звание чемпиона. Правда чемпионских лавров динамовцы пока не завоевали, но дважды [в 1972 г. и 1976 г.] награждались серебряными медалями. Однажды команда владела Кубком ГДР, еще дважды была финалистом.

Берлинцы были финалистами Кубка ГДР в 1971 г. Они проиграли тогда одноклубникам из Дрездена, но поскольку их соперник был тогда и чемпионом республики, берлинцы получили право выступать в Кубке кубков. Они дошли до полуфинала, где уступили московским динамовцам по пенальти [матчи в Берлине и Львове завершились с одинаковым счетом 1:1].

В следующем сезоне берлинцы дебютировали в Кубке УЕФА, сумели обыграть команды Франции и Болгарии, но «споткнулись» на «Ливерпуле». Всего в розыгрышах европейских Кубков «Динамо» провело 14 матчей — 5 побед, 7 ничьих, 2 поражения, мячи — 21—15].

Вот уже три года клуб возглавляет Харри Нипперт. С его приходом резко возросла технико-тактическая вооруженность команды, которая хорошо дополняется такими компонентами, как скорость, выносливость, морально-волевой настрой.

Динамо Берлина — приверженцы атакующего футбола. В их рядах — один из самых ярких форвардов — 20-летний Ридигер [вместе с Лауком он стал недавно олимпийским чемпионом]. В минувшем чемпионате Ридигер забил 18 голов [третий результат в стране]. Остальные голы на счету Нетца [12], Терлецкого [10], Шуленберга [7], Лаука [6], Шютце [3], Йонелата, Айгендорфа и Ноака [по 2], Юнглинга, Лабеса и Роде [по 1].

Капитан, душа и диспетчер команды — Франк Терлецки.

— Наша команда начинает сезон в хорошем настроении, — говорит он. — Второе место нас вдохновило.

Нынешнее берлинское «Динамо», как и прежние образцы 1972 г., молодо. Это один из самых молодых клубов оберлиги ГДР, и снова идет накопление опыта. «Вот почему нам так важно хорошо стартовать в Кубке УЕФА, — говорит капитан Терлецки. — Говорят, что «Шахтер» играет в нашу игру — силовую, жесткую, скоростную. Значит, будем бороться на равных».



НА СНИМКЕ: серебряный призер чемпионата ГДР 1975—1976 гг. «Динамо» (Берлин). Слева направо: верхний ряд — Ю. Ридигер, Н. Грилофф, Л. Айгендорф, Б. Йонелат, П. Роде, Р. Лаук, Ф. Терлецки, Н. Нохансен, Р. Шуленберг. Нижний ряд — Д. Лабес, М. Ноак, Р. Юнглинг, Р. Швертгер, Г. Крайт, А. Ульрих, Х. Шютце, В. Нетц.

ДЕБЮТ ГОРНЯКОВ

Флагману донецкого футбола «Шахтеру» в нынешнем году исполнилось 40 лет. От команды третьей группы до серебряной ступеньки пьедестала почета — таков путь горняцкого коллектива, ныне одного из сильнейших в республике и стране.

Зародившись в центре шахтерского края, «Стахановец» (так тогда называлась команда) в 1938 г. дебютировал в высшей лиге и с тех пор почти неизменно участвует в споре за главные награды отечественного футбола. К началу нынешнего года горняки провели в чемпионатах страны 786 встреч, в которых одержали 255 побед при 232 ничьих, забив при этом 907 мячей и пропустив 1055.

Памятен для горняков 1951-й год. Приняв эстафету от ветеранов довоенных лет Г. Бикезина, Н. Наумова, Г. Мазанова, Н. Кононенко, Г. Балабы, И. Путилова, коллектив горняков во главе со знаменитым центрфорвардом А. Пономаревым сумел тогда впервые стать призером чемпионата страны. Бронзовых медалей были удостоены Е. Пестов, Н. Самарин, А. Алпатов, В. Колесников, О. Жук, В. Фомин и другие. В том году «Шахтер» дебютировал и на международной арене: в шести матчах на полях Румынии и Болгарии горняки одержали четыре победы при двух ничьих.

На начало 60-х годов приходится кубковые успехи «Шахтера». Трижды подряд воспитанники О. Ошенкова выходили в финал этих популярнейших соревнований, дважды (в 1961—1962 гг.) владели почетным призом. Имена В. Салькова, Б. Стрелкова, Н. Головки, Г. Снегирева, В. Алябьева, Д. Мизерного, Ю. Ананченко, А. Родина, В. Сапронова навсегда вошли в летопись шахтерской команды.

Середина 70-х годов — период нового расцвета команды. К своим традиционным чертам — трудолюбию, настойчивости, воле к победе, горняки добавили рациональную технику, взяли на вооружение современ-

ную тактику, умение использовать индивидуальные качества каждого игрока. Результаты не заставили себя ждать. В 1973 г. «Шахтер» уверенно входит в шестерку сильнейших, а спустя два года становится серебряным призером первенства, оставив позади себя таких «грандов», как московское и тбилисское «Динамо», «Арсарат», «Спартак».

Цифровые итоги выступления «Шахтера» в чемпионате СССР 1975 г. таковы: в 30 матчах — 15 побед, 8 ничьих, 7 поражений, мячи 45—23. По итогам сезона в число 33-х лучших футболистов страны вошли В. Звягинцев, В. Горбунов, М. Соколовский, В. Старухин. Вместе с ними успех команды по праву разделили Ю. Дегтерев, В. Яремченко, Ю. Кондратов, Ю. Ванкевич, Ю. Дудинский, В. Сафонов, А. Васин, В. Роговский, Ю. Резник, В. Пьяных. Тренеры В. Сальков и В. Ониско в своей работе опирались на последние достижения спортивной науки. Вместе с серебряными медалями горнякам была вручена путевка на европейский клубный турнир — Кубок УЕФА.

В отличие от своего сегодняшнего соперника, «Шахтер» не имеет опыта участия в официальных международных турнирах. Однако багаж встреч горняков с зарубежными клубами немал. К началу нынешнего года горняки провели 148 международных встреч, из которых 92 выиграли и 33 закончили ничью. Не раз «Шахтер» встречался с футболистами ГДР — командами Магдебурга, Галле, Карл-Маркс-штадта, Стендаль, Немы. Играли горняки и в Берлине с «Форвертсом». А вот с берлинским «Динамо» донецкие футболисты не играли. 6 июля в Цюрихе жребий определил эти команды соперниками в первом туре розыгрыша Кубка УЕФА. Два матча — 15 сентября в Донецке и 29 сентября в Берлине — рассудят спор серебряных призеров чемпионатов ГДР и СССР.



НА СНИМКЕ: серебряный призер чемпионата СССР 1975 г. донецкий «Шахтер». Слева направо: верхний ряд — врач Л. Кожанов, массажист В. Ткаченко, В. Шевлюк, В. Чанов, В. Сафонов, тренер В. Сальков, В. Звягинцев, тренер В. Ониско, Ю. Дегтерев, Ю. Дудинский, В. Старухин, В. Горбунов. Нижний ряд — Ю. Ванкевич, Ю. Кондратов, М. Соколовский, В. Яремченко, В. Пьяных, В. Роговский, Ю. Резник, А. Васин.

Фото З. МИХАЙЛОВА.

Кубок УЕФА 1976—1977 гг.

1/32 ФИНАЛА, 15—29 сентября

- «Шахтер» (Донецк) — «Динамо» (Берлин, ГДР)
- АЕК (Афины, Греция) — «Динамо» (Москва)
- «Кельн» (ФРГ) — ГКС (Тымы, Польша)
- «Куопио» (Финляндия) — «Эстер» (Векше, Швеция)
- «Фейеноорд» (Роттердам, Голландия) — «Юргорден» (Стокгольм, Швеция)
- «Гленторан» (Белфаст, Сев. Ирландия) — «Базель» (Швейцария)
- «Фрам» (Рейкьявик, Исландия) — «Слован» (Братислава, Чехословакия)
- «Куинз Парк» (Лондон, Англия) — «Брани» (Осло, Норвегия)
- «Селтик» (Глазго, Шотландия) — «Висла» (Краков, Польша)
- «Сваровски-Ваккер» (Инсбрук, Австрия) — «Старт» (Кристиансанн, Норвегия)
- «Эйнтрахт» (Брауншвейг, ФРГ) — «Хольбек» (Дания)
- «Аякс» (Амстердам, Голландия) — «Манчестер Юнайтед» (Англия)
- «Блзененсес» (Лиссабон, Португалия) — «Барселона» (Испания)
- «Хиберниан» (Эдинбург, Шотландия) — «Сошо» (Франция)
- «Манчестер Сити» (Англия) — «Ювентус» (Турин, Италия)
- «Порто» (Португалия) — «Шальке-04» (Гельзенкирхен, ФРГ)
- «Эспаньол» (Барселона, Испания) — «Ницца» (Франция)
- «Грассхoppers» (Цюрих, Швейцария) — «Хибернианс» (Ла-Валетта, Мальта)
- «Уйпешт-Дожа» (Венгрия) — «Атлетик» (Бильбао, Испания)
- «Динамо» (Бухарест, Румыния) — «Милан» (Италия)
- «Атлетик Юнион» (Паралимни, Кипр) — «Кайзерслаутерн» (ФРГ)
- «Славия» (Прага, Чехословакия) — «Академик» (София, Болгария)
- «Магдебург» (ГДР) — «Чезена» (Италия)
- «Фенербахче» (Стамбул, Турция) — «Видеотон» (Секешфехервар, Венгрия)
- АСА (Тыргу-Муреш, Румыния) — первый представитель Югославии
- «Интернационале» (Милан, Италия) — «Гонвед» (Будапешт, Венгрия)
- «Локомотив» (Пловдив, Болгария) — второй представитель Югославии
- «Аустрия» (Зальцбург, Австрия) — «Аданаспор» (Турция)
- «Спортул Студентес» (Бухарест, Румыния) — «Олимпиакос» (Пирей, Греция)
- «Дерби Каунти» (Англия) — «Финн Харис» (Ирландия)
- «Ред бойс» (Люксембург) — «Локерен» (Бельгия)
- «Нествед» (Дания) — «Расинг Уайт» (Моленбек, Бельгия)

РЕГЛАМЕНТ ТУРНИРА

В Кубке УЕФА участвуют, как правило, призеры национальных первенств. Представительство от стран неравное и зависит от уровня развития футбола, результатов встреч на международной арене. К нынешнему турниру УЕФА допустил по 4 команды от Англии, Италии и ФРГ, по 3 — от Испании, Венгрии и Румынии. Всего участвуют 64 команды, в связи с чем в Кубке УЕФА будет проведено на один этап больше, чем в Кубке чемпионов и Кубке кубков.

На каждом этапе, в том числе и в финале, команды встречаются два

раза — на своем и чужом полях. Победитель определяется по наибольшему числу забитых в двух встречах голов, и при равенстве этого показателя по наибольшему количеству голов, забитых на поле соперника. Если и этот показатель не выявит победителя, по окончании второй встречи назначается дополнительное время (30 минут), а если и оно не выявит победителя команды, пробивают 11-метровые удары по правилам ФИФА. В дополнительное время голы, забитые на чужом поле, не удваиваются.

Популярный европейский турнир

Кубок УЕФА ведет свое начало от знаменитого Кубка ярмарок, появившегося на свет в 1955 г. Тогда было решено провести турнир среди сборных команд городов, в которых устраиваются международные ярмарки. Однако идея себя не оправдала. Ярмарки скоротечны, проводить представительские турниры в одни сроки с ними оказалось делом нереальным. Первый розыгрыш продолжался... три года.

Со временем организаторы решили допускать к играм клубные команды из городов, не проводящих ярмарки. Имеются лишь два требования — солидное положение клуба в национальном футболе и достаточная известность на мировой арене.

Были установлены сроки проведения каждого этапа розыгрыша, как это принято в Кубке чемпионов или в Кубке кубков, и, кстати, совпадающие с ними.

В результате Кубок ярмарок превратился в стройный и интересный турнир. В это соревнование стали включаться команды, не сумевшие выиграть первенство или Кубок своей страны, но пожелавшие реабилитироваться на международной арене.

Среди участников подавляющее большинство команд представляют города, где нет никаких международных ярмарок. Не удивительно, что Европейский союз футбольных ассоциаций (УЕФА) решил переименовать Кубок ярмарок в «Кубок УЕФА».

В отличие от Кубка чемпионов и Кубка кубков в Кубке УЕФА финал состоит из двух матчей — на своем и чужом поле.

Предлагаем любителям футбола перечень всех обладателей (указаны первыми) и финалистов Кубка ярмарок (с 1972 г. — Кубка УЕФА).

- 1955—1958 гг. «БАРСЕЛОНА» (Испания) — «Лондон» (Англия) — 2:2, 6:0
- 1958—1960 гг. «БАРСЕЛОНА» (Испания) — «Бирмингем» (Англия) — 1:1, 4:1
- 1960—1961 гг. «РОМА» (Рим, Италия) — «Бирмингем» (Англия) — 2:2, 2:0
- 1961—1962 гг. «ВАЛЕНСИЯ» (Испания) — «Барселона» (Испания) — 6:2, 1:1
- 1962—1963 гг. «ВАЛЕНСИЯ» (Испания) — «Динамо» (Загреб, Югославия) — 2:1, 2:0
- 1963—1964 гг. «САРАГОСА» (Испания) — «Валенсия» (Испания) — 2:1
- 1964—1965 гг. «ФЕРЕНЦВАРОШ» (Будапешт, Венгрия) — «Ювентус» (Турин, Италия) — 1:0
- 1965—1966 гг. «БАРСЕЛОНА» (Испания) — «Сарагоса» (Испания) — 0:1, 4:2
- 1966—1967 гг. «ДИНАМО» (Загреб, Югославия) — «Лидс Юнайтед» (Англия) — 2:0, 0:0
- 1967—1968 гг. «ЛИДС ЮНАЙТЕД» (Англия) — «Ференцварош» (Будапешт, Венгрия) — 1:0, 0:0
- 1968—1969 гг. «НЬЮКАСЛ ЮНАЙТЕД» (Англия) — «Уйпешт Дожа» (Будапешт, Венгрия) — 3:0, 3:2
- 1969—1970 гг. «АРСЕНАЛ» (Лондон, Англия) — «Андерлехт» (Брюссель, Бельгия) — 1:3, 3:0
- 1970—1971 гг. «ЛИДС ЮНАЙТЕД» (Англия) — «Ювентус» (Турин, Италия) — 2:2, 1:1
- 1971—1972 гг. «ТОТТЕНХЕМ ХОТСПУР» (Лондон, Англия) — «Вульверхемптон» (Англия) — 2:1, 1:1
- 1972—1973 гг. «ЛИВЕРПУЛЬ» (Англия) — «Боруссия» (Менхенгладбах, ФРГ) — 3:0, 0:2
- 1973—1974 гг. «ФЕЙЕНООРД» (Роттердам, Голландия) — «Тоттенхем Хотспур» (Лондон, Англия) — 2:2, 2:0
- 1974—1975 гг. «БОРУССИЯ» (Менхенгладбах, ФРГ) — «Твенте» (Энсхед, Голландия) — 0:0, 5:1
- 1975—1976 гг. «ЛИВЕРПУЛЬ» (Англия) — «Брюгге» (Бельгия) — 3:2, 1:1

ЧЕМПИОНАТ ГДР 1975—1976 гг.

ИТОГОВАЯ ТАБЛИЦА

	В	Н	П	М	О
1. «ДИНАМО» (Дрезден)	19	5	2	70—23	41
2. «ДИНАМО» (Берлин)	17	3	6	67—24	37
3. ФК «МАГДЕБУРГ»	15	6	5	59—33	36
4. «ЛОКОМОТИВ» (Лейпциг)	13	5	8	40—34	31
5. «КАРЛ ЦЕЯС» (Нена)	11	7	8	50—43	29
6. «ВИСМУТ» (Ауэ)	9	9	8	39—35	27
7. «РОТ-ВАИС» (Эрфурт)	8	10	8	44—36	26
8. «ХЕМИ» (Галле)	9	7	10	37—35	25
9. «ЗАКСЕНРИНГ» (Ценкхеду)	7	8	11	29—43	22
10. «СТАЛЬ» (Риза)	7	7	12	35—46	21
11. «КАРЛ-МАРКС-ШТАДТ»	7	7	12	25—41	21
12. «ФОРВЕРТС» (Франкфурт)	8	4	14	41—57	20
13. «ХЕМИ» (Лейпциг)	4	6	16	25—62	14
14. «ЭНЕРГИЯ» (Котбус)	3	6	17	23—63	12